多城律師謂移民局未予干涉
非法移民願做低下工

（多倫多訊）多名專辦移民事務之律師稱，無數非法移民湧來多倫多 情願做無數加拿大人所不願做的工作，移民局故意不理。

拍寶爾區法律服務之基西列律師稱 如此批非法移民不留在加拿大，則一部份商業必須停頓，因此移民局未加干涉。

基亞利稱非法移民躲在汚穢及嘈雜之工廠及任何商店內做工，包括旅店在內，旅店付出工資極低，有時不及法定最低工資，但不問及肯做低工資 作之人，是否爲合 移民？

另一移民律師尼度爾，見連稱，加拿大拒絕在不整齊及不清潔之情況下工作。無數僱主稱，無法僱足需用工人，因此只能用移民，大多市現可能有，萬非法移民在此工作，任何人如行入任何工廠，必可發現非法移民 騎警及移民局逮捕移，數目雖已增加 但混入大多市之非法移民數目 增加更快。

移民局稱無人能知，確有多少非法移民，移民局不停辦理此類案，六月至八月間，每月拘捕一百人左右，此批人多以旅客身份來加，在旅店餐館及工廠內工作。

見連稱非法移民對加拿大經濟實有裨益，彼等並不損害任何人付稅及購買加拿大貨物，甚少請領失業保險或救濟。

加拿大生產者聯合會之懷文稱，加拿大失業人數多，但大多市內甚多工作無人肯做，何以政府不收容移民，使經濟能更向前發展。

李僑棟主黨幹議會
展覽會請建畜館

（雲訊）雲高華埠東區國會議員李僑棟，昨主持卑詩省聯邦政府自由黨政要幹部在雲埠舉行的會議，担任主席。

會議中，雲埠太平洋國家展覽會主席柏布林南發表主張 要求加國聯邦政府撥款，以財政協助另外建築新的牲畜大廈陳列館，建築費價值數百萬元，他認爲假如加京滬太華方面覺得有興趣時，他極願意與各級政府討論各級政府分担費用問題。

該大廈估計建築費用，達 千二萬元至二千二百萬元間，現時舊牲畜陳列館大廈，係一九二九年時所建築者。

卡技利洪門體育會
定期紀念瑞獅巡遊

（卡城訊）本埠洪門體育會 定期於十月十二日舉行成立第十二週年紀念典禮，是日下午一時派出瑞獅巡遊華埠，向各僑團商號拜賀 并歡迎僑界參加舞獅，想屆時定有一番熱鬧云。

周蔭棠翁定期出殯

（域訊）周蔭棠翁，廣東番禺南村人，不幸於十月一日上午三時病終於周比利醫院 積閱享壽八十八歲，周翁來加六十五年，克勤克儉 和藹可親，定期十月六日星期一下午一時半在麥歌殯儀館出殯歸土，卜葬賽路屋墓園云。

馮佳洪翁定期出殯

（雲訊）本埠僑商馮佳洪翁，恩平人氏，來加數十年，向營客車及旅館業，前年因足疾入醫院調理，詎葯石無靈，不幸於拾月壹日魂歸天國，積閱享壽七十三歲，擇於十月十日（星期一）下午一時，假座暗士黨殯儀館舉行喪禮 出殯歸土 卜葬科士蘭墓園云。

開平總館遷移新址

（雲訊）本市全加開平總會館，因舊址片打街東壹三伍半號，不適應用，由本年十月一日起，遷移至本埠緬街四四零號自置樓業新址辦事，各界有事接洽，請移玉步至新地址。

社區諮詢中心出版
雲埠服務指南册子

（雲訊）雲埠百老匯街一九四六號社區諮詢中心，刊發一本大雲埠服務指南，內容豐富，詳細刊載雲埠 仟三百多個社團通訊地址電話及負責人等，以利各界社會人士查詢，以應諮詢，健康衛生服務，法律援助，公共幫助 房屋，文化康樂活動，社會活動服務等，共分廿大類，分門別類

內容且詳列諮詢顧問，社會工作者。福利工作者，教師，牧師 律師，醫生及其他專門職業人員。每册取價十二元，歡迎購買，以利人手一本，便利參攷。

雲市女參事伊斯稱
將競選下屆省議員

（雲訊）卑詩省準備省選，雲埠女市參事凱倫博伊斯稱，她將爲下屆省選自由黨省議員候選人。

她昨在自由黨卑詩省代表大會中發表報告，準備參加提名候選省議員，但却未有決定競選何選舉區，只表示於建議重新劃分省選區時，始有所決定。

她透露有意競選南雲區或布辣區

社會版

有房出租

合双人住 在緬街夾廿七街，最合女學生，有意者電話：二八、九三四三

◎訃告

先慈黃門馬氏太夫人廣東台山縣草骨蔺盛華里人痛於一九七五年九月廿七日下午八時在中央醫院逝世積閱享壽七十有三歲不孝桂添等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月七日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

杖朋夫 黃秋傳
哀子 桂添
哀女 瓊珠 適馬門 巧清 適陳門
媳婦 陳氏
男孫 錦俊
女孫 艷卿
女壻 馬鴻恩 陳景德
外孫男 馬兆康 馬兆聰 陳漢明 陳漢强
外孫女 馬美娟 陳婉娟 同泣告

治喪處：八街東二一二號

◎訃告

先聲諱佳洪馮公府君廣東恩平縣人痛於十月一日晚七時病終於中央醫院積閱享壽七十有三歲不孝女振汝振美及家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月六日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 侯朝月
孤女 振汝振美 同泣告

減價平賣

東區，第十七街近克勒路三十年新一廳兩睡房，另土庫間好一廳一房，兩年新天面，地大49.5×120環境幽靜 面對公園，近巴士學校 業主已購新屋，降價急賣，實價五萬三千 機會莫失。

（問何仲生 三二五－三九六五）

滿堂紅實業公司 四三八－一四五五

亞省 卡城 鑽石酒家
DIAMOND RESTAURANT
206B Centre Street S,
Calgary, Alberta
PHONE: 262-9119
262-9122

營業時間：
星期一至星期四上午十時至凌晨二時
星期五至星期六上午十時至凌晨三時
星期日及假期上午十時至深夜十二時

（市茶日七）

正宗粵菜 名廚主理
晨早粥品 新鮮油器
茗茶美点 晚飯小菜
壽筵喜酌 社團宴會
預定酒席 無任歡迎

龍鳳閣酒家
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935

晨早粥品 茗茶美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
龍鳳禮堂 中西禮餅
出爐蛋撻 雲吞麵食
（六天營業）
歡迎預定酒席
（每逢星期三休息）

營業時間：晨早八時至深夜十二時

高夫晏夫利沙
漁民的信託工會
Gulf & Fraser Fishermen's
Credit Union
803 East Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1R8

一年定期蓄儲
八厘半年息

其他利率有供應詢問
必答及按揭貸欵銀両
請來見我們

Provincial Credit Union
Share and Deposit Guarantee Fund
所有股份與貯蓄均有保證

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殯館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

雲高華 華新書局

給我參金香二元 林中一元一依連 芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成 怨女痴男二元二 玲玲五元楊天成 學府情潮一元四凱給著 晨星五元 天涯追踪九毛五林茵著星河五元七 古銅色的愛情一元七毛五方瑛著 烟波江上愁一元三毛五凌晨著 點點星塵一元三毛五殷沐著 失去陽光的人一元三毛五殷沐著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 偷歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 織夢一元三雷菩著癡心人五元三 洪流七毛龍驤著四個夏天丸毛 致富捷徑一元大呂斯著離情丸毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元三陳信 初給英語會話七毛給五元七瑛瑤 翻譯幽魂全三册四元六毛五倪匡

（九龍埠另加郵費）

Wah Sing Book Shop, 78 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濕紅花全二册五元大蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高峰著 金鏢神劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 鴛鴦虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 萬劍驚虹全三册四元五林斯雪 參珠令全六册八元二東方玉著 勝字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾叁元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林非著 八荒飛龍記三元五 緞布衫一元八

伍澤森 327-7842
▲2507 Franklin，乃麼近喜士定街一廳三睡房，土庫另有兩房，近交通和學校，開價五萬餘。
▲1182 Kelowna，近展覽會，東區全新屋，兩廳三睡房，上等材料不日完成，開價七萬四千九。
▲靚小型超級雜貨店，每月生意二萬五千元，最新一流設備，附近柏文林立，無競爭，業主因人力不足出賣，一年內可以歸本，開價三萬二千另点貨。

鍾天賜 876-4575
▲埠邊華麗大型殯館二百餘座位有酒牌平均每日生意四百餘元生意仍激增中離埠僅廿分鐘投資做生意大好機會僅八萬五千元
▲西區平夾靚兩房兩廳石仔牆屋土庫有廳房另有陽台車房西人業主退休近Granville街實價五萬九千九百元
▲工廠出讓：近緬街夾廿街共有二萬六千平方律築面積現在爲傢俬工廠可改作其他工廠或儲物倉僅取價十六萬元

伍澤濂 733-5743
▲乃路夾四十一街附近，十餘年舊闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中殯爲主，西殯爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

新盤上市

▲屋列治區八年新屋，業主割賣出讓，開價十二萬八千元，三睡房三廁所，土庫有娛樂室 書房，蒸氣浴室，特点甚多，業主離埠，詳情問伍澤濂。
▲旺區商業樓，樓下五間舖，樓上寫字間，冷氣設備，全價六十九萬。首期四十多萬，現時銀期約廿萬，九厘半息，請問伍澤濂。
▲中型雜貨舖連實業出讓：在本市交通興旺地區，門前有碼設合時鮮花市，每日生意四百元，投資實業及生意 良好機會，取價九萬五千元請問鍾天賜。
▲商業樓連殯館，樓上柏文 每年生意額廿七萬，位埠心一流旺區，生意亦可單獨出讓 請問楊志清。
▲新屋由六萬三千元起，請問楊志清。
▲西區小型超級市場，上流設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得，請問伍澤森。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀葵事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業有限公司
燕梳

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀葵

鍾偉業 325-7496
▲商業樓：Granville街夾十四街高尚商業區兩個舖位樓上七組柏文每年入息一萬九千餘元
▲近展覽會兩房一廳靚屋內部雅潔土庫另有廳房及水廁石仔牆身靚花園一個街口到學校及巴士取價四萬九千五
▲近Clark街六組柏文石仔牆身各自煖氣及電錶僅取價六萬八千元首期現款三萬元
▲孖屋一間近展覽會各兩房一廳取價五萬四千五有住有租收

雷廣庭 926-9771
▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。
▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毯，適合大家庭。
▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓，每日生意由二百元起至一千元，投資好機會。

楊志清 324-4218
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬 位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全 良批 開價六萬五千元，歡迎詢問還價。
▲新屋位北雲哥華 無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。